



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 17 ta' Settembru 2020
(OR. en)

10326/20

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0213 (NLE)

ECOFIN 742
FIN 560
UEM 275

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL li tagħti appoġġ temporanju skont ir-Regolament (UE) 2020/672 l-ir-Repubblika Ċeka biex jittaffew ir-riskji ta' qgħad fl-emergenza wara t-tifqigħa tal-COVID-19

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/...

ta' ...

**li taghti appoġġ temporanju skont ir-Regolament (UE) 2020/672
lir-Repubblika Ċeka biex jittaffew ir-riskji ta' qgħad fl-emergenza
wara t-tifqigha tal-COVID-19**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/672 tad-19 ta' Mejju 2020 dwar l-istabbiliment ta' Strument Ewropew għal appoġġ temporanju biex jittaffew ir-riskji ta' qgħad f'emergenza (SURE) wara t-tifqigha tal-COVID-19¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 159, 20.5.2020, p. 1.

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Awwissu 2020, ir-Repubblika Ċeka talbet assistenza finanzjarja mill-Unjoni bil-ħsieb li tikkomplementa l-isforzi nazzjonali tagħha biex tindirizza l-impatt tat-tifqigha tal-COVID-19 u tirreagixxi għall-konsegwenzi soċjoekonomiċi tat-tifqigha għall-ħaddiema u għal dawk li jaħdmu għal rashom.
- (2) It-tifqigha tal-COVID-19 u l-miżuri straordinarji implimentati mir-Repubblika Ċeka biex titrazzan it-tifqigha u l-impatt soċjoekonomiku kif ukoll dak sanitarju tagħha huma mistennija li jkollhom impatt drammatiku fuq il-finanzi pubbliċi. Skont il-previżjoni tar-rebbiegħa 2020 tal-Kummissjoni, ir-Repubblika Ċeka kienet mistennija li jkollha deficit u dejn tal-amministrazzjoni pubblika ta' 6,7 % u 38,7 % tal-prodott domestiku gross (PDG) rispettivament sa tmiem l-2020. Skont il-previżjoni interim tas-sajf tal-2020 tal-Kummissjoni, il-PDG tar-Repubblika Ċeka huwa previst li jonqos b'7,8 % fl-2020.
- (3) It-tifqigha tal-COVID-19 ipparalizzat parti sostanzjali tal-forza tax-xogħol fir-Repubblika Ċeka. Dan wassal għal żieda f'daqqa u severa fin-nefqa pubblika mir-Repubblika Ċeka fir-rigward ta' skema ta' xogħol għal żmien qasir magħrufa bhala l-Programm 'Antivirus' (mas-subprogrammi tiegħu, l-Alternattiva A u l-Alternattiva B) u miżuri simili mmirati lejn il-kostijiet tax-xogħol mhux marbuta mal-pagi (l-Alternattiva C tal-Programm 'Antivirus',) jew appoġġ għal dawk li jaħdmu għal rashom, kif stabbilit fil-premessi (4) sa (8).

- (4) B'mod aktar speċifiku, ir- 'Riżoluzzjoni tal-Gvern Nru 353 tal-31 ta' Marzu 2020', kif emendata, li l-bażi legali tagħha hija l-Artikolu 120 tal-'Ligi Nru 435/2004 Coll. dwar l-impjiegi', kif emendat, imsemmija fit-talba tar-Repubblika Ċeka tas-7 ta' Awwissu 2020, introduċiet l-Alternattivi A u B tal-Programm 'Antivirus'. Dawk il-miżuri huma mfassla biex jikkompensaw parzjalment il-kostijiet tal-pagi ta' impjegaturi privati mgieghla jissospendu jew inaqqsu b'mod sinifikanti l-attività ekonomika tagħhom bħala konsegwenza diretta tal-miżuri meħuda mill-awtoritajiet (Alternattiva A), jew indirettament minhabba effetti ekonomiċi negattivi tal-pandemija (Alternattiva B), pereżempju impjegati li ma jistgħux jaħdmu minhabba restrizzjonijiet fuq l-ivvjagġar. Skont l-Alternattiva A, il-kontribuzzjoni mill-istat tingħata għal 80 % tal-pagi kumpensatorji mħallsa iżda mhux aktar minn CZK 39 000 għal kull impjegat kull xahar. Skont l-Alternattiva B, il-kontribuzzjoni tal-istat tammonta għal 60 % tal-pagi kumpensatorji mħallsa iżda mhux aktar minn CZK 29 000 għal kull impjegat kull xahar. Impjegati li jibbenefikaw mill-iskema ma jistgħux jitkeċċew matul il-parteciċipazzjoni tal-impjegaturi fl-iskema. Il-miżuri kienu fis-seħh bejn it-12 ta' Marzu u l-31 ta' Ottubru 2020¹.

¹ Madankollu, hija biss in-nefqa pubblika dwar l-appoġġ relatata mal-perijodu li jispicċa fil-31 ta' Awwissu 2020 li giet inkluża fit-talba tas-7 ta' Awwissu 2020 imsemmija fil-premessa (1).

- (5) Barra minn hekk, l-awtoritajiet introduċew l-Alternattiva C tal-Programm 'Antivirus', abbazi tal-'Ligi Nru 300/2020 Coll.' u 'Ligi Nru 187/2006 Coll.'¹, imsemmija fit-talba tar-Repubblika Ċeka tas-7 ta' Awwissu 2020. Dik tnaqqas il-kostijiet tax-xogħol mhux marbuta mal-pagi (pereżempju, il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali mħallsa mill-impjegaturi) ta' kumpaniji żgħar (sa 50 impjegat) li jżommu l-impjieg u l-kont tal-pagi f'livell ta' mill-inqas 90 % ta' dak li kien fl-aħħar ta' Marzu 2020 u f'Marzu 2020, rispettivament. 90 % biss tan-nefqa totali tal-miżura giet mitluba biex jiġi żgurat li l-ghajnuna tkun imqabbla man-nefqa li żammet l-impjiegi. Il-bażi tal-kalkolu hija limitata għal 150 % tal-paga medja grossa fir-Repubblika Ċeka. L-appoġġ jista' jingħata għall-perijodu kollu minn Ġunju sa Awwissu 2020 jew għal parti minnu.

¹ Ligi Nru 300/2020 Coll., dwar ir-rinunzja ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u kontribuzzjonijiet għall-politika dwar l-impjieg tal-istat imħallsa minn xi impjegaturi bħala kontribwenti b'rabta ma' miżuri ta' emergenza matul l-epidemija fl-2020 u li temenda l-Ligi Nru 187/2006 Coll., dwar l-assigurazzjoni tas-saħħa, kif emendata.

- (6) Il-Programm 'Pětvatítka', kif introdott permezz tal-'Ligi Nru 159/2020 Coll.'¹, imsemmi fit-talba tar-Repubblika Ċeka tas-7 ta' Awwissu 2020, jipprovdi lil dawk li jaħdmu għal rashom b'bonus kumpensatorju ta' CZK 500 għal kull jum kalendarju tal-perijodu tal-bonus għal kull persuna lil dawk li huma mgieghla jissospendu jew inaqqsu b'mod sinifikanti l-attività ekonomika tagħhom lil hinn mill-volatilità normali tan-negozju minhabba riskji għas-saħħa pubblika tal-COVID-19 jew miżuri ta' krizi meħuda mill-awtoritajiet pubbliċi. Il-programm huwa maqsum f'żewġ perijodi ta' bonus: mit-12 ta' Marzu sat-30 ta' April 2020, u mill-1 ta' Mejju sat-8 ta' Ġunju 2020. Il-bonus kumpensatorju jikkonsisti fi dħul mitluf għall-Gvern, li għall-fini tal-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2020/672 jista' jitqies ekwivalenti għan-nefqa pubblika.
- (7) Fuq il-bażi tal-'Ligi Nru 136/2020 Coll. (għas-sigurtà soċjali)' u l- 'Ligi Nru 134/2020 Coll. (għas-sigurtà tas-saħħa)', imsemmija fit-talba tar-Repubblika Ċeka tas-7 ta' Awwissu 2020, l-awtoritajiet introduċew rinunzja parzjali tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u tas-saħħa dovuti minn dawk li jaħdmu għal rashom li jkomplu fl-attività tagħhom matul l-ghoti ta' appoġġ. L-Istat jassumi li l-hlas tal-kontribuzzjoni korrispondenti għandu jithallas kull xahar minn Marzu sa Awwissu 2020. L-ammont rinunzjat ikun limitat għal livell stabbilit bil-ligi.

¹ Ligi Nru 159/2020 Coll. dwar bonus ta' kumpens relatat ma' miżuri ta' krizi marbuta mal-inċidenza tal-coronavirus tas-SARS CoV-2, kif emendat.

- (8) Fl-aħħar nett, abbażi ta' 'Riżoluzzjonijiet tal-Gvern Nru 262 tad-19 ta' Marzu 2020, Nru 311 tas-26 ta' Marzu, Nru 354 tal-31 ta' Marzu, Nru 514 tal-4 ta' Mejju u Nru 552 tat-18 ta' Mejju', L-Artikolu 14 tal-'Liġi Nru 218/2000 Coll. dwar ir-regoli baġitarji', kif emendati (għal dawk li jaħdmu għal rashom fil-produzzjoni primarja tal-agrikoltura u l-forestrija), l-Artikolu 3 punt (h) tal-'Liġi Nru 47/2002 Coll. dwar l-appoġġ għall-SMEs', kif emendata (għall-persuni l-oħra kollha li jaħdmu għal rashom), kif imsemmi fit-talba tar-Repubblika Ċeka tas-7 ta' Awwissu 2020, l-awtoritajiet introduċew l-'Benefiċċju għall-indukrar' għal dawk li jaħdmu għal rashom. Dik il-miżura tikkumpensa t-telf ta' dħul imġarrab minn dawkli jaħdmu għal rashom bħala konsegwenza tal-htieġa li jiehdu hsieb it-tfal jew persuni dipendenti mill-kura minhabba l-għeluq ta' faċilitajiet ta' kura tat-tfal u dawk soċjali. L-ammont ta' appoġġ ta' kuljum huwa ta' CZK 424 għal Marzu 2020 u CZK 500 għal April sa Ġunju 2020. Dak l-appoġġ jista' jingħata għall-perijodu kollu mit-12 ta' Marzu sat-30 ta' Ġunju 2020.
- (9) Ir-Repubblika Ċeka tissodisfa l-kundizzjonijiet għat-talba ta' assistenza finanzjarja stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2020/672. Ir-Repubblika Ċeka pprovdiet lill-Kummissjoni b'evidenza xierqa li n-nefqa pubblika attwali u ppjanata żdiedet b'EUR 2 940 446 745 mill-1 ta' Frar 2020 minhabba l-miżuri nazzjonali meħuda biex jiġu indirizzati l-effetti soċjoekonomiċi tat-tifqigħa tal-COVID-19. Dan jikkostitwixxi zieda għal għarrieda u qawwija minhabba li l-miżuri godda jkopru proporzjon sinifikanti tal-impriżi u tal-forza tax-xogħol fir-Repubblika Ċeka. Ir-Repubblika Ċeka bihsiebha tiffinanzja EUR 940 446 745 tal-ammont miżjud tan-nefqa permezz tal-fondi tal-Unjoni u l-finanzjament tagħha stess.

- (10) Il-Kummissjoni kkonsultat lir-Repubblika Ċeka u vverifikat iż-żieda għal għarrieda u qawwija fin-nefqa pubblika attwali u ppjanata direttament relatata mal-iskemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar u mizuri simili msemmija fit-talba tas-7 ta' Awwissu 2020, skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2020/672.
- (11) Għalhekk jenħtieg li tinghata assistenza finanzjarja bil-għan li r-Repubblika Ċeka tiġi megħjuna tindirizza l-effetti soċjoekonomiċi tat-taqlib ekonomiku gravi kkawżat mit-tifqigha tal-COVID-19. Jenħtieg li l-Kummissjoni tiehu d-deċiżjonijiet rigward il-maturitajiet, il-qies u r-rilaxx tal-ħlasijiet parzjali u tal-partijiet f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali.
- (12) Jenħtieg li din id-deċiżjoni tkun mingħajr preġudizzju għall-eżitu ta' kwalunkwe proċedura relatata ma' distorsjonijiet tal-operat tas-suq intern li jistgħu jitwettqu, b'mod partikolari skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat. Ma twarrabx il-ħtieġa li l-Istati Membri jinnotifikaw kazijiet ta' għajjuna potenzjali mill-Istat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108 tat-Trattat.
- (13) Jenħtieg li r-Repubblika Ċeka tinforma lill-Kummissjoni fuq bażi regolari dwar l-implimentazzjoni tan-nefqa pubblika ppjanata, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-punt sa fejn ir-Repubblika Ċeka timplimenta dik in-nefqa.

- (14) Id-Deciżjoni li tingħata assistenza finanzjarja ttieħdet b'kunsiderazzjoni tal-htigijiet eżistenti u dawk mistennija tar-Repubblika Ċeka, kif ukoll it-talbiet għal assistenza finanzjarja skont ir-Regolament (UE) 2020/672 diġà ppreżentati jew ippjanati li jiġu ppreżentati minn Stati Membri oħra, filwaqt li jiġu applikati l-prinċipji ta' trattament ugwali, solidarjetà, proporzjonalità u trasparenza,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Repubblika Ċeka tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2020/672.

Artikolu 2

1. L-Unjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tar-Repubblika Ċeka self li jammonta għal massimu ta' EUR 2 000 000 000. Is-self għandu jkollu maturità medja massima ta' 15-il sena.
2. Il-perijodu ta' disponibbiltà għall-ghajnuna finanzjarja mogħtija b'din id-Deċiżjoni għandu jkun ta' 18-il xahar li jibdwel mill-ewwel jum wara li din id-Deċiżjoni ssir effettiva.
3. L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni lir-Repubblika Ċeka f'massimu ta' tmien hlasijiet parzjali. Hlas parzjali jista' jingħata f'parti wahda jew iktar. Il-maturitajiet tal-partijiet taħt l-ewwel hlas parzjali jistgħu jkunu itwal mill-maturità medja massima msemmija fil-paragrafu 1. F'każijiet bħal dawn, il-maturitajiet ta' partijiet oħrajn għandhom ikunu stabbiliti b'tali mod li l-maturità medja massima msemmija fil-paragrafu 1 tiġi rispettata ladarba jsir l-iżborż tal-hlasijiet parzjali kollha.
4. L-ewwel hlas parzjali għandu jiġi rilaxxat soġġett għad-dhul fis-seħħ tal-ftehim tas-self previst fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2020/672.

5. Ir-Repubblika Ċeka għandha tħallas il-kost tal-finanzjament tal-Unjoni msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2020/672 għal kull hlas parzjali flimkien ma' kwalunkwe tariffa, kost u spiza tal-Unjoni li jirrizultaw minn kwalunkwe finanzjament relatat mas-self mogħti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
6. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar id-daqs u r-rilaxx tal-ħlasijiet parzjali, kif ukoll dwar id-daqs tal-partijiet.

Artikolu 3

Ir-Repubblika Ċeka tista' tiffinanzja l-miżuri li ġejjin:

- (a) il-Programm 'Antivirus' kif previst fir-'Riżoluzzjoni tal-Gvern Nru 353 tal-31 ta' Marzu 2020', kif emendata, li l-bażi legali tagħha huwa l-Artikolu 120 tal-'Liġi Nru 435/2004 Coll.', dwar l-impjiegi', kif emendat;
- (b) l-Alternattiva C tal-Programm 'Antivirus', kif prevista fil-'Liġi Nru 300/2020 Coll.';
- (c) il-Programm 'Pětvokaítka', kif previst fil-'Liġi Nru 159/2020 Coll.';
- (d) l-eżenzjoni parzjali tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u tas-saħħa dovuti minn dawk li jahdmu għal rashom), kif previst fil-'Liġi Nru 136/2020 Coll.' (għas-sigurtà soċjali) u l-'Liġi Nru 134/2020 Coll.' (għas-sigurtà tas-saħħa);

- (e) il-'Benefiċċju għall-indukrar' għal dawk li jaħdmu għal rashom, kif previst fir-Riżoluzzjonijiet tal-Gvern Nru 262 tad-19 ta' Marzu 2020, Nru 311 tas-26 ta' Marzu, Nru 354 tal-31 ta' Marzu, Nru 514 tal-4 ta' Mejju u Nru 552 tat-18 ta' Mejju', L-Artikolu 14 tal-'Liġi Nru 218/2000 Coll. dwar ir-regoli baġitarji', kif emendati (għal dawk li jaħdmu għal rashom fil-produzzjoni primarja tal-agrikoltura u l-forestrija), l-Artikolu 3 punt (h)) tal-'Liġi Nru 47/2002 Coll.' dwar l-appoġġ għall-SMEs', kif emendata, (għall-persuni l-oħra kollha li jaħdmu għal rashom).

Artikolu 4

Ir-Repubblika Ċeka għandha tinforma lill-Kummissjoni sa ... [sitt xhur wara d-data ta' publikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni], u kull sitt xhur wara l-implimentazzjoni tan-nefqa pubblika ppjanata sakemm dik in-nefqa pubblika ppjanata tkun giet implimentata b'mod sħiħ.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ċeka.

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fid-data tan-notifika tagħha lid-destinatarju.

Artikolu 6

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President
